TRISTAR

EN User manual
NL Gebruiksaanwijzing
FR Manuel de l'utilisateur
DE Benutzerhandbuch
ES Manual del usuario
IT Manuale dell'utente
PT Manual do utilizador
PL Instrukcja obsługi
SV Bruksanvisning
CS Uživatelská příručka
SK Uživatelská příručka



Cyclone Vacuum Cleaner Bagless

SZ-4115

WWW.TRISTAR.EU

Tristar Europe B.V. | Swaardvenstraat 65
5048 AV Tilburg | The Netherlands



EN User manual

Cyclone Vacuum Cleaner Bagless

FOREWORD

About this document

This user manual contains all the information for correct, safe, and efficient use of the appliance.
Ensure you have fully read and understood the instructions in this user manual before you use the appliance.
Always store this user manual in a safe place near the appliance for future reference.
This manual is originally written in English. All other languages are translated documents.

General symbols

Symbol	Description
	Applicable in France: The product or packaging can be recycled and components must be disposed of separately. Follow the local regulations.
	Applicable in Italy: The product or packaging can be recycled and components must be disposed of separately. Follow the local regulations.
CE	This product complies with conformity requirements of the applicable European regulations or directives.
	The universal recycling symbol, logo, or icon is an internationally recognized symbol used to designate recyclable materials. The recycling symbol is in the public domain and is not a trademark.
	The Green Dot is the registered trademark of Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH and is protected as a trademark worldwide. The logo may only be used by customers of DSD GmbH holding a valid trademark usage contract or by engaged waste management companies within the Federal Republic of Germany. This also applies to reproduction of the logo by third parties in a dictionary, an encyclopaedia or an electronic database containing a reference manual.

APPLIANCE DESCRIPTION

Intended use

This appliance is intended for indoor use only.
This appliance is intended exclusively for domestic, non-commercial use.
This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- farm houses;
- by clients in hotels, motels, and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
Any use of the appliance other than described in this user manual is regarded as misuse and may cause injury or damage to the appliance and void the warranty.

Technical specifications

Appliance name	Cyclone Vacuum Cleaner Bagless
Article number	SZ-4115
Power supply	220-240V 50/60Hz
Power	800W

Main parts (see image A)

1. On/off button
2. Handle
3. Dust container lid release button
4. Dust container
5. Dust container top cover
6. HEPA filter
7. Hose end
8. Tube
9. Floor brush
10. Combi-brush

SAFETY

Safety precautions

⚠ WARNING

- By ignoring the safety instructions the manufacturer cannot be held responsible for the damage.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never move the appliance by pulling the cord and make sure the cord cannot become entangled.
- The user must not leave the appliance unattended while it is connected to the supply.
- This appliance is only to be used for household purposes and only for the purpose it is made for.
- This appliance shall not be used by children aged less than 8 years. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless older than 8 and supervised.
- To protect yourself against an electric shock, do not immerse the cord, plug or appliance in the water or any other liquid.
- The plug must be removed from the socketoutlet before cleaning or maintaining the appliance.

BEFORE FIRST USE

- Take the appliance and accessories out the box. Remove the stickers, protective foil or plastic from the device.
- Before using your appliance for the first time, wipe off all removable parts with a damp cloth. Never use abrasive products.
- Place the **hose end A7** in the vacuum cleaner and turn it clockwise to secure. Place the other side of the **hose end A7** into the **tube A8**.
- Only use the device if all the filters included the dust bin are placed properly, a damaged or improperly installed filter or dust bin may damage the unit.

USE

- Put the power cable into the socket.
- Choose the desired brush; the **combi-brush A10** for narrow surfaces or the tube together with the **floor brush A9**
- The **floor brush A9** has two positions for soft/textile surfaces.
- Press the **on/off button A1** to turn the appliance on and off.
- To move the appliance from room to room, unplug and carry it by using the **handle A2**. Never pull the appliance by its cord when moving

CLEANING AND MAINTENANCE

- Unplug the appliance before cleaning.
- Clean the appliance with a damp cloth. Never use harsh and abrasive cleaners, scouring pad or steel wool, which damages the appliance.
- Never immerse the appliance in water or other liquids or place it in a dishwasher.

Empty the **dust container A4**.

- Push the **dust container release button A3** and lift the **dust container A4** out off the base.
- Turn the **dust container top cover A5** clockwise to open the dust container and clean out the dust.

Clean the **HEPA filter A6**.

- Turn the **HEPA filter holder A6** counter clockwise to remove this out of the **dust container A4**.
- Rinse the filter housing and HEPA filter with lukewarm water. Then let the HEPA filter air dry for at least **24 hours**, before placing it back in. Place the filter housing back by turning clockwise until it clicks.

DISPOSAL

This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its durability, but must be offered at a central point for the recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on the appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling of used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection.

Support

You can find all available information and spare parts at www.tristar.eu!

NL Gebruikshandleiding

Zakloze stofzuiger

VOORWOORD

Over dit document

Deze gebruikshandleiding bevat alle informatie voor een juist, veilig en doelmatig gebruik van het apparaat.
Lees en begrijp de aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing volledig voordat je het apparaat gebruikt.
Bewaar deze gebruiksaanwijzing steeds op een veilige plaats in de buurt van het apparaat voor toekomstige raadpleging.
Deze handleiding is oorspronkelijk geschreven in het Engels. Alle andere talen zijn vertaalde documenten.

Algemene symbolen

Symbool	Beschrijving
	Van toepassing in Frankrijk: Het product of de verpakking kan worden gerecycled en de onderdelen moeten apart worden weggegooid. Volg de plaatselijke regelgeving.
	Van toepassing in Italië: Het product of de verpakking kan worden gerecycled en de onderdelen moeten apart worden weggegooid. Volg de plaatselijke regelgeving.
CE	Dit product voldoet aan de conformiteitseisen van de toepasselijke Europese verordeningen of richtlijnen
	Het universele recyclingsymbool, -logo of -pictogram is een internationaal erkend symbool dat wordt gebruikt om recyclebare materialen aan te duiden. Het recyclingsymbool behoort tot het publieke domein en is geen handelsmerk.
	The Green Dot is het geregistreerde handelsmerk van Der Grüne Punkt - Duales System Deutschland GmbH en is een wereldwijd beschermd handelsmerk. Het logo mag uitsluitend worden gebruikt door klanten van DSD GmbH die in het bezit zijn van een geldig handelsmerkgebruikscontract of door aangewezen afvalverwerkingsbedrijven binnen de Bondsrepubliek Duitsland. Dit geldt ook voor de reproductie van het logo door derden in een woordenboek, een encyclopedie of een elektronische databank meteen naslagwerk.

BESCHRIJVING APPARAAT

Beoogd gebruik

Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis.
Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk, niet-commercieel gebruik.
Dit apparaat is bedoeld om gebruikt te worden in huishoudelijke en soortgelijke toepassingen zoals:
- personeelskeukenbereiken in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
- boerderijen;
- door klanten in hotels, motels en andere types residentiële omgevingen;
- omgevingen van het type bed and breakfast

Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen betreffende het gebruik van het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
Elk gebruik van het apparaat anders dan beschreven in deze gebruiksaanwijzing wordt beschouwd als verkeerd gebruik en kan letsel of schade aan het apparaat veroorzaken en de garantie ongeldig maken.

Technische specificaties

Naam apparaat	Zakloze stofzuiger
Artikelnummer	SZ-4115
Voeding	220-240V 50/60Hz
Vermogen	800W

Belangrijkste onderdelen (zie afbeelding A)

1. Aan/uitknop
2. Handgreep
3. Ontgrendelknop voor deksel stofbak
4. Stofbak
5. Bovenklep stofbak
6. HEPA-filter
7. Slanguiteinde
8. Buis
9. Vloerborstel
10. Combiborstel

VEILIGHEID

Veiligheidsvoorzorgsmaatregelen

⚠ WAARSCHUWING

- Door de veiligheidsinstructies te negeren, kan de fabrikant niet verantwoordelijk worden gehouden voor de schade.
- Als de voedingskabel beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabrikant, diens servicedienst of gelijkwaardig gekwalificeerd personeel om gevaren te voorkomen.
- Verplaats het apparaat nooit door aan het snoer te trekken en zorg ervoor dat het snoer niet verstrikt raakt.
- De gebruiker mag het apparaat niet onbeheerd achterlaten terwijl het op de voeding is aangesloten.
- Dit apparaat is uitsluitend voor huishoudelijk gebruik en voor het doel waar het voor bestemd is.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen jonger dan 8 jaar. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan de benodigde ervaring en kennis indien ze onder toezicht staan of instructies krijgen over hoe het apparaat op een veilige manier kan worden gebruikt alsook de gevaren begrijpen die met het gebruik samenhangen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar. Laat reiniging en onderhoud niet door kinderen uitvoeren, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om elektrische schokken te voorkomen.
- De stekker moet uit het stopcontact worden verwijderd voor reiniging of onderhoud van het apparaat.

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Haal het apparaat en de accessoires uit de doos. Verwijder de stickers, beschermende folie of plastic van het apparaat.
- Neem alle verwijderbare onderdelen af met een vochtige doek voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt. Gebruik nooit schurende producten.
- Plaats het **uiteinde van de slang A7** in de stofzuiger en draai het rechtsom om hem vast te zetten. Plaats het andere uiteinde van de **slang A7** in de **buis A8**.
- Gebruik het apparaat alleen als alle filters, inclusief de stofbak, correct zijn geplaatst. Een beschadigd of onjuist geïnstalleerd filter of stofbak kan het apparaat beschadigen.

GEBRUIK

- Steek de stroomkabel in het stopcontact.
- Kies de gewenste borstel; de **combiborstel A10** voor smalle oppervlakten of de buis in combinatie met de **vloerborstel A9**
- De **vloerborstel A9** heeft twee standen voor zachte/textiele oppervlakken.
- Druk op de **aan/uit-toets A1** om het apparaat aan of uit te schakelen.
- Om het apparaat van kamer naar kamer te verplaatsen, haalt u de stekker uit het stopcontact en draagt u het apparaat aan de **handgreep A2**. Trek het apparaat nooit aan het snoer als u het verplaatst

REINIGING EN ONDERHOUD

- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.
- Maak het apparaat schoon met een vochtige doek. Gebruik nooit agressieve en schurende reinigingsmiddelen, schuurspons of staalwol, die het apparaat beschadigen.
- Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen en plaats het ook niet in de afwasmachine.

Leeg de **stofbak A4**.

- Druk op de **ontgrendelknop van de stofbak A3** en til de **stofbak A4** uit de basis.
- Draai de **bovenklep van de stofbak A5** rechtsom om de stofbak te openen en het stof eruit te verwijderen.

Reinig het **HEPA-filter A6**.

- Draai de **HEPA-filterhouder A6** linksom om deze uit de **stofbak A4** te verwijderen.
- Spoel de filterhouder en het HEPA-filter met lauwwarm water. Laat het HEPA-filter vervolgens minstens **24 uur** aan de lucht drogen voordat u het terugplaatst. Plaats het filterhuis terug door het met de klok mee te draaien tot het vastklikt.

VERWIJDERING

Dit apparaat mag aan het einde van de levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponeerd, maar moet bij een speciaal inzamelpunt voor hergebruik van elektrische en elektronische apparaten worden aangeboden. Het symbool op het apparaat, in de gebruiksaanwijzing en op de verpakking attendeert u hierop. De in het apparaat gebruikte materialen kunnen worden gerecycled. Met het recyclen van gebruikte huishoudelijke apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het inzamelpunt.

Ondersteuning

U kunt alle beschikbare informatie en reserveonderdelen vinden op www.tristar.eu!

FR Mode d'emploi

Aspirateur sans sac

AVANT-PROPOS

Au sujet de ce document

Ce mode d'emploi contient toutes les informations pour une utilisation correcte, sûre et efficace de l'appareil.
Assurez-vous d'avoir lu et compris les instructions de ce manuel utilisateur dans leur intégralité avant d'utiliser l'appareil.
Rangez toujours ce manuel utilisateur en lieu sûr près de l'appareil pour consultation ultérieure.
Ce manuel est rédigé dans sa version d'origine en anglais. Toutes les autres langues sont des documents traduits.

Symboles généraux

Symbole	Description
	En vigueur en France : Le produit ou l'emballage peuvent être recyclés et les composants doivent être éliminés séparément. Respectez les réglementations locales.
	En vigueur en Italie : Le produit ou l'emballage peuvent être recyclés et les composants doivent être éliminés séparément. Respectez les réglementations locales.
CE	Ce produit est conforme aux exigences de conformité des règlements ou directives européens en vigueur.
	Le symbole, le logo ou l'icône universel de recyclage est un symbole internationalement reconnu utilisé pour désigner les matériaux recyclables. Le symbole du recyclage relève du domaine public et n'est pas une marque déposée.
	Le Point vert est une marque déposée de Der Grüne Punkt - Duales System Deutschland GmbH et est une marque déposée dans le monde entier. Le logo ne peut être utilisé que par des clients de DSD GmbH titulaires d'une licence valide d'utilisation de la marque ou par des entreprises engagées dans la gestion des déchets en République Fédérale Allemande. Cela s'applique également à lareproduction du logo par des tiers dans un dictionnaire, uneencyclopédie ou une base de données électronique contenant unmanuel de référence.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

Usage prévu

Cet appareil n'est destiné qu'à une utilisation à l'intérieur.
Cet appareil est destiné exclusivement à un usage domestique et non commercial.
Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et similaires telles que :
- les cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail ;
- les fermes ;
- par les clients dans les hôtels, les motels et autres environnements de type résidentiel ;
- des environnements de type "chambres d'hôtes".

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient reçu des instructions ou une aide concernant l'utilisation de l'appareil de la part d'une personne responsable de leur sécurité.
Toute utilisation de l'appareil autre que celle décrite dans ce manuel utilisateur est considérée comme une mauvaise utilisation et peut causer des blessures ou des dommages à l'appareil et annuler la garantie.

Spécifications techniques

Nom de l'appareil	Aspirateur sans sac
Numéro de référence	SZ-4115
Alimentation	220-240V 50/60Hz
Puissance	800W

Pièces principales (voir image A)

1. Bouton d'alimentation
2. Poignée
3. Bouton de libération du bac à poussière
4. Bac à poussière
5. Couvercle du bac à poussière
6. Filtre HEPA
7. Extrémité du tuyau
8. Tube
9. Brosse à parquet
10. Brosse combinée

SÉCURITÉ

Précautions de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT

- En ignorant les consignes de sécurité, le fabricant ne peut pas être tenu responsable des dommages.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes également qualifiées afin d'éviter un danger.
- Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le cordon et assurez-vous que le cordon ne s'emmêle pas.
- L'utilisateur ne doit pas laisser l'appareil sans surveillance tant qu'il est branché sur l'alimentation électrique.
- Cet appareil est uniquement destiné à des utilisations domestiques et seulement dans le but pour lequel il est fabriqué.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 8 ans. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel ou mental voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Maintenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants sauf s'ils ont 8 ans ou plus et sont sous surveillance.
- Afin de vous éviter un choc électrique, n'immergez pas le cordon, la prise ou l'appareil dans de l'eau ou autre liquide.
- La prise doit être enlevé du secteur avant de faire le nettoyage ou l'entretien de l'appareil.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Sortez l'appareil et les accessoires de la boîte. Retirez les autocollants, la feuille de protection ou le plastique de l'appareil.
- Avant toute première utilisation de votre appareil, essuyez toutes les parties amovibles à l'aide d'un chiffon humide. N'utilisez jamais de produits abrasifs.
- Placez l'extrémité **du tuyau A7** dans l'aspirateur et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre pour le fixer. Placez l'autre extrémité du **tuyau A7** dans le **tube A8**.
- N'utilisez l'appareil que si tous les filtres, y compris le bac à poussière, sont correctement installés. Un filtre ou un bac à poussière endommagé ou mal installé peut endommager l'appareil.

UTILISATION

- Branchez le câble d'alimentation dans la prise.
- Choisissez la brosse souhaitée ; la **brosse combinée A10** pour les surfaces étroites ou le tube avec la **brosse à plancher A9**
- La **brosse à plancher A9** a deux positions pour les surfaces souples/textiles.
- Appuyez sur **le bouton d'alimentation A1** pour allumer/éteindre l'appareil.
- Pour déplacer l'appareil d'une pièce à l'autre, débranchez-le et portez-le à l'aide de la **poignée A2**. Ne jamais tirer l'appareil par son cordon pour le déplacer

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Débranchez l'appareil avant de le nettoyer.
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide. N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs et abrasifs, de tampon à récurer ou de laine d'acier, qui endommagent l'appareil.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides et ne le mettez jamais au lave-vaisselle.

Videz le **bac à poussière A4**.

- Appuyez sur le bouton d'ouverture du **bac à poussière A3** et soulevez le **bac à poussière A4** pour le sortir de la base.
- Tournez le **couvercle du bac à poussière A5** dans le sens des aiguilles d'une montre pour ouvrir le bac à poussière et vider la poussière.

Nettoyez le **filtre HEPA A6**.

- Tournez le **support du filtre HEPA A6** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le sortir du **bac à poussière A4**.
- Rincez le boîtier du filtre et le filtre HEPA à l'eau tiède. Laissez ensuite le filtre HEPA sécher à l'air pendant au moins **24 heures**, avant de le remettre en place. Remettez le boîtier du filtre en place en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

ÉLIMINATION

Cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa durée de vie, il doit être remis à un centre de recyclage pour les appareils électriques et électroniques. Ce symbole sur l'appareil, le manuel d'utilisation et l'emballage attire votre attention sur un point important. Les matériaux utilisés dans cet appareil sont recyclables. En recyclant vos appareils, vous contribuez de manière significative à la protection de notre environnement. Renseignez-vous auprès des autorités locales pour connaître les centres de collecte des déchets.

Assistance

Vous retrouvez toutes les informations et pièces de rechange sur www.tristar.eu!

DE Benutzerhandbuch

Beutelloser Staubsauger

VORWORT

Über dieses Dokument

Dieses Benutzerhandbuch enthält alle Informationen für die korrekte, sichere und effiziente Nutzung des Geräts.
Vergewissern Sie sich, dass Sie die Anweisungen in diesem Benutzerhandbuch gründlich und vollständig gelesen und verstanden haben, bevor Sie das Gerät benutzen.
Bewahren Sie dieses Benutzerhandbuch immer in der Nähe des Geräts auf, um später darin nachschlagen zu können.
Dieses Handbuch ist im Original auf Englisch verfasst. Alle anderen Sprachfassungen sind übersetzte Dokumente.

Allgemeine Symbole

Symbol	Beschreibung
	Gültig für Frankreich: Das Produkt oder die Verpackung kann recycelt und die Bestandteile müssen getrennt entsorgt werden. Die örtlichen Vorschriften beachten.
	Gültig für Italien: Das Produkt oder die Verpackung kann recycelt und die Bestandteile müssen getrennt entsorgt werden. Die örtlichen Vorschriften beachten.
CE	Dieses Produkt erfüllt die Konformitätsanforderungen der geltenden europäischen Verordnungen oder Richtlinien.
	Das universelle Recycling-Symbol, -Logo oder -Zeichen ist ein international anerkanntes Symbol zur Kennzeichnung von recycelbaren Materialien. Das Recycling-Symbol ist gemeinfrei und kein Markenzeichen.
	Der Grüne Punkt ist das eingetragene Markenzeichen der„Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH“ und istweltweit als Marke geschützt. Das Logo darf nur von Kunden derDSD GmbH, welche über einen gültigen Markennutzungsvertragverfügen, oder von beauftragten Entsorgungsunternehmen innerhalbder Bundesrepublik Deutschland genutzt werden. Dies gilt auch fürdie Darstellung des Logos durch Dritte in einem Wörterbuch, einerEnzyklopädie oder einer elektronischen Datenbank, welche einNachschlagewerk enthält.

BESCHREIBUNG DES GERÄTS

Vorgesehene Verwendung

Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt.
Dieses Gerät ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch, nicht für gewerbliche Zwecke, geeignet.
Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und für ähnliche Anwendungen ausgelegt. Verwendungsbeispiele:
- in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen;
- Gutshäuser;
- Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen;
- Frühstückspensionen und ähnliche Unterkünfte.

Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Sachkenntnis benutzt werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder haben von dieser Anweisungen erhalten, wie das Gerät zu benutzen ist.
Jegliche Verwendung des Geräts, die nicht in diesem Benutzerhandbuch beschrieben ist, gilt als Missbrauch, kann zu Verletzungen oder Beschädigungen des Geräts führen und führt zum Erlöschen der Garantie.

Technische Daten

Name des Geräts	Beutelloser Staubsauger
Artikelnummer	SZ-4115
Stromversorgung	220-240V 50/60Hz
Leistung	800W

Hauptteile (siehe Bild A)

1. Ein/Aus-Taste
2. Griff
3. Entriegelungstaste Staubbehälter
4. Staubbehälter
5. Staubbehälterdeckel
6. HEPA-Filter
7. Schlauchende
8. Rohr
9. Bodenbürste
10. Kombi-Bürste

SICHERHEIT

Sicherheitsvorkehrungen

⚠ WARNUNG

- Durch das Ignorieren der Sicherheitsanweisungen kann der Hersteller nicht für Schäden haftbar gemacht werden.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder gleich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Verschieben Sie das Gerät niemals, indem Sie

am Kabel ziehen, und stellen Sie sicher, dass das Kabel nicht verwickelt wird.
- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt sein, wenn es eingesteckt ist.
- Dieses Gerät darf nur für den Haushaltsgebrauch und nur für den Zweck benutzt werden, für den es hergestellt wurde.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern unter 8 Jahren verwendet werden. Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, sofern diese Personen beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts unterrichtet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Halten Sie das Gerät und sein Anschlusskabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie sind älter als 8 und werden beaufsichtigt.
- Tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.
- Vor der Reinigung oder Wartung des Geräts muss der Stecker aus der Steckdose gezogen werden.

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

- Nehmen Sie das Gerät und das Zubehör aus der Verpackung. Entfernen Sie die Aufkleber, Schutzfolie oder Plastik vom Gerät.
- Wischen Sie vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts alle abnehmbaren Teile mit einem feuchten Tuch ab. Verwenden Sie niemals scheuernde Produkte.
- Setzen Sie das **SchlauchendeA**7 in den Staubsauger ein und drehen Sie es im Uhrzeigersinn, um es zu fixieren. Stecken Sie die andere Seite des **SchlauchendesA**7 in das **Rohr A**8.
- Verwenden Sie das Gerät nur, wenn alle Filter, einschließlich des Staubbehälters, ordnungsgemäß eingesetzt sind. Ein beschädigter oder unsachgemäß installierter Filter oder Staubbehälter kann das Gerät beschädigen.

GEBRAUCH

- Verbinden Sie das Netzkabel mit der Steckdose.
- Wählen Sie die gewünschte Bürste: die **Kombibürste A**10 für schmale Flächen oder das Saugrohr zusammen mit der **Bodendüse A**9.
- Die **Bodenbürste A**9 hat zwei Positionen für weiche/textile Oberflächen.
- Drücken Sie **die Ein/Aus-Taste A**1, um das Gerät ein-/auszuschalten.
- Um das Gerät von einem Raum zum anderen zu transportieren, ziehen Sie den Stecker und tragen Sie es mit dem **Griff A**2. Ziehen Sie beim Bewegen des Geräts niemals am Kabel

REINIGUNG UND WARTUNG

- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung vom Stromnetz.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie niemals aggressive und abrasive Reinigungsmittel, Scheuerschwamm oder Stahlwolle, da diese das Gerät beschädigen.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten und stellen Sie es niemals in die Spülmaschine.

Staubbehälter entleeren **A**4.
- Drücken Sie den **Staubbehälter-Entriegelungsknopf A**3 und heben Sie den **Staubbehälter A**4 aus der Basis.
- Drehen Sie die **Staubbehälterabdeckung A**5 im Uhrzeigersinn, um den Staubbehälter zu öffnen und den Staub zu entfernen.

Reinigen Sie den **HEPA-Filter A**6.
- Drehen Sie den **HEPA-Filterhalter A**6 gegen den Uhrzeigersinn, um ihn aus dem **Staubbehälter A**4 zu entfernen.
- Spülen Sie das Filtergehäuse und den HEPA-Filter mit lauwarmem Wasser aus. Lassen Sie den HEPA-Filter dann mindestens **24 Stunden an der Luft trocknen**, bevor Sie ihn wieder einsetzen. Setzen Sie das Filtergehäuse wieder ein, indem Sie es im Uhrzeigersinn drehen, bis es einrastet.

ENTSORGUNG

Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebenszeit nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer Sammelstelle für das Recyceln von elektrischen und elektronischen Haushaltsgeräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Gerät, in der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung macht Sie auf dieses wichtige Thema aufmerksam. Die in diesem Gerät verwendeten Materialien können recycelt werden. Durch das Recyceln gebrauchter Haushaltsgeräte leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Fragen Sie Ihre örtliche Behörde nach Informationen über eine Sammelstelle.

Support
Sie finden alle erhältlichen Informationen und Ersatzteile auf www.tristar.eu!

ES Manual del usuario

Aspirador sin bolsa

PRÓLOGO

Acerca de este manual
Este manual de usuario contiene toda la información para un uso correcto, seguro y eficiente del aparato.
Asegúrese de leer y entender completamente las instrucciones de este manual del usuario antes de utilizar el aparato.
Guarde siempre este manual del usuario en un lugar seguro cerca del aparato para consultas futuras.
El original de este manual está escrito en inglés. Todos los demás idiomas son traducciones del documento.

Símbolos generales

Símbolo	Descripción
	Aplicable en Francia: El producto y el empaquetado se pueden reciclar y los componentes se pueden desechar separadamente. Sigue las regulaciones locales.
	Aplicable en Italia: El producto y el empaquetado se pueden reciclar y los componentes se pueden desechar separadamente. Sigue las regulaciones locales.
CE	El producto cumple los requisitos de conformidad de las regulaciones o directivas europeas aplicables.
	El símbolo, logo o icono universal de reciclaje es un símbolo reconocido en todo el mundo y usado para designar materiales reciclables. Este símbolo de reciclaje es de dominio público y no es una marca comercial.
	The Green Dot es la marca registrada de Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH y está protegida como marca comercial en todo el mundo. El logotipo solo puede usarse por clientes de DSD GmbH con un contrato válido para uso de la marca comercial, o por empresas participantes de gestión de residuos en la República Federal de Alemania. Esto también se aplica para la reproducción del logo por terceros en un diccionario, enciclopedia o base electrónica de datos que incluya un manual de referencia.

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

Uso adecuado
Este aparato está diseñado exclusivamente para su uso en interiores.
Este electrodoméstico está destinado exclusivamente a un uso doméstico y no comercial.
Este electrodoméstico está destinado para el uso en el hogar y en aplicaciones similares como:
- por el personal de tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo para su uso en las zonas de cocina;
- casas de campo;
- por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
- entornos de tipo bed and breakfast.

Este aparato no está diseñado para que lo usen personas (incluidos los menores) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que les haya supervisado o instruido sobre el uso del mismo una persona responsable de su seguridad.
Cualquier uso del aparato distinto al descrito en este manual del usuario se considera un mal uso y podría causar lesiones o daños al aparato, quedando anulada la garantía.

Especificaciones técnicas

Nombre del aparato	Aspirador sin bolsa
Número de artículo	SZ-4115
Fuente de alimentación	220-240V 50/60Hz
Alimentación	800W

Partes principales (ver imagen A)
1. Botón de encendido/apagado
2. Asa
3. Botón de apertura de la tapa del depósito de polvo
4. Depósito de polvo
5. Cubierta superior del depósito de polvo
6. Filtro HEPA
7. Extremo de la manguera
8. Tubo
9. Cepillo para suelo
10. Cepillo combinación

SEGURIDAD

Precauciones de seguridad

⚠ ADVERTENCIA
- Al ignorar las instrucciones de seguridad, el fabricante no puede ser considerado responsable de los daños.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personas igualmente calificadas para evitar peligros.
- Nunca mueva el aparato tirando del cable y asegúrese de que el cable no quede enredado.
- El usuario no debe dejar el aparato sin supervisión mientras esté conectado a la red eléctrica.
- Este aparato se debe utilizar únicamente para el uso doméstico y sólo para las funciones para las que se ha diseñado.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños menores de 8 años. Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que no tengan experiencia ni conocimientos, si son supervisados o instruidos en el uso del aparato de forma segura y entienden los riesgos implicados. Los niños no pueden jugar con el aparato. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años. Los niños no podrán realizar la limpieza ni el mantenimiento reservado al usuario a menos que tengan más de 8 años y cuenten con supervisión.
- Para protegerse contra una descarga eléctrica, no sumerja el cable, el enchufe ni el aparato en el agua o cualquier otro líquido.
- El enchufe se debe retirar de la toma de corriente antes de limpiar y de realizar el mantenimiento del aparato.

ANTES DEL PRIMER USO

- Saque el aparato y los accesorios de la caja. Retire las etiquetas, la lámina protectora o el plástico del aparato.
- Antes de utilizar el aparato por primera vez, limpie todas las piezas desmontables con un paño húmedo. No utilice nunca productos abrasivos.
- Coloque el **extremo del tubo A**7 en el aspirador y gírelo en el sentido de las agujas del reloj para fijarlo. Coloque el otro lado del **extremo del tuboA**7 en el **tuboA**8.
- Utilice el dispositivo solo si todos los filtros, incluido el contenedor de polvo, están colocados correctamente. Un filtro o contenedor de polvo dañado o mal instalado puede dañar la unidad.

USO

- Enchufe el cable de alimentación a la toma de corriente.
- Elija el cepillo que quiera; el**cepillo combinado A**10 para superficies estrechas o el tubo junto con el **cepillo para suelos A**9.
- El **cepillo para suelos A**9 tiene dos posiciones para superficies suaves/textiles.
- Pulsa **el botón on/off A**1 para encender y apagar el aparato.
- Para trasladar el aparato de una habitación a otra, desenchúfelo y transpórtelo utilizando el **asa A**2. No tire nunca del aparato por el cable cuando lo desplace

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Desenchufe el aparato antes de limpiarlo.
- Limpie el dispositivo con un paño húmedo. Nunca utilice limpiadores fuertes y abrasivos, esponjas de fregar o lana de acero, que dañan el dispositivo.
- No sumerja nunca el aparato en agua u otros líquidos ni lo introduzca en el lavavajillas.

Vacíe el **depósito de polvo A**4.
- Pulse el **botón de apertura del depósito de polvo A**3 y levante el **depósitoA**4 para extraerlo de la base.
- Gire la **tapa superior del depósito de polvoA**5 en el sentido de las agujas del reloj para abrirlo y limpiar el polvo.

Limpie el **filtro HEPA A**6.
- Gire el **soporte del filtro HEPA A**6 en sentido contrario a las agujas del reloj para extraerlo del **depósito de polvo A**4.
- Enjuague la carcasa del filtro y el filtro HEPA con agua tibia. A continuación, deje que el filtro HEPA se seque al aire durante al menos **24 horas** antes de volver a colocarlo. Vuelva a colocar la carcasa del filtro girándola en el sentido de las agujas del reloj hasta que encaje.

DESECHO

Este aparato no debe desecharse con la basura doméstica al final de su vida útil, sino que se debe entregar en un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Este símbolo en el aparato, manual de instrucciones y embalaje quiere atraer su atención sobre esta importante cuestión. Los materiales utilizados en este aparato se pueden reciclar. Mediante el reciclaje de electrodomésticos, usted contribuye a fomentar la protección del medioambiente. Solicite más información sobre los puntos de recogida a las autoridades locales.

Ayuda
Puede encontrar toda la información y las piezas de repuesto disponibles en www.tristar.eu.

PT Manual do utilizador

Aspirador sem saco

INTRODUÇÃO

Sobre este documento
Este manual do utilizador contém toda a informação destinada ao uso correto, seguro e eficiente do dispositivo.
Certifique-se de que leu na íntegra e compreendeu as instruções deste manual do utilizador, antes de começar a utilizar o eletrodoméstico.
Armazene sempre este manual do utilizador num local seguro, perto do eletrodoméstico, para futura referência.
Este manual está redigido, originalmente, em língua inglesa. Todas as outras línguas são documentos traduzidos.

Símbolos gerais

Símbolo	Descrição
	Aplicável em França: O produto ou a embalagem podem ser reciclados e os componentes têm de ser destruídos em separado. Siga as regulamentações locais.
	Aplicável em Itália: O produto ou a embalagem podem ser reciclados e os componentes têm de ser destruídos em separado. Siga as regulamentações locais.
CE	Este produto cumpre os requisitos de conformidade dos regulamentos ou diretivas europeias aplicáveis.
	O símbolo, logótipo ou ícone universal de reciclagem é um símbolo internacionalmente reconhecido que é usado para designar materiais recicláveis. O símbolo de reciclagem é do domínio público e não é uma marca comercial.
	The Green Dot é uma marca comercial registada da DerGrüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH e é uma marcacomercial protegida em todo o mundo. O logótipo só poderá serusado pelos clientes da DSD GmbH que detenham um contrato demarca comercial válido ou por empresas envolvidas na gestão deresíduos, no território da República Federal da Alemanha. Istotambém se aplica à reprodução do logótipo por terceiros numdicionário, enciclopédia ou base de dados eletrónica que contenham manual de referência.

DESCRIÇÃO DO ELETRODOMÉSTICO

Uso pretendido
Este eletrodoméstico destina-se ao uso exclusivo em espaços interiores.
Este aparelho destina-se exclusivamente a uso doméstico; não se destina a uso comercial.
Este aparelho destina-se a ser usado em casas particulares e aplicações semelhantes, tais como:
- cozinhas de pessoal em zonas de lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
- quintas;
- por clientes em hotéis, motéis e outros tipos de ambientes residenciais;
- ambientes do género hostel.

Este eletrodoméstico não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou que não tenham experiência e conhecimento, exceto se tiverem sido supervisionadas ou recebido instruções relativas à utilização do eletrodoméstico por uma pessoa responsável pela sua segurança.
Qualquer outra utilização do eletrodoméstico que não seja a descrita neste manual do utilizador é considerada indevida e poderá causar ferimentos no utilizador ou danos no eletrodoméstico e anular a garantia.

Especificações técnicas

Nome do eletrodoméstico	Aspirador sem saco
Número do artigo	SZ-4115
Fonte de energia	220-240V 50/60Hz
Alimentação	800W

Partes principais (ver imagem A)
1. Botão de ligar/desligar
2. Pega
3. Botão de desbloqueio da tampa do recipiente para pó
4. Recipiente para pó
5. Tampa superior do recipiente para pó
6. Filtro HEPA
7. Extremidade da mangueira
8. Tubo
9. Escova para chão
10. Escova combinada

SEGURANÇA

Precauções de segurança

⚠ ATENÇÃO
- Ao ignorar as instruções de segurança, o fabricante não pode ser responsabilizado pelos danos.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de serviço ou por pessoas igualmente qualificadas para evitar perigos.
- Nunca mova o aparelho puxando o cabo e certifique-se de que o cabo não fique enrolado.
- O utilizador não deve abandonar o aparelho enquanto este estiver ligado à alimentação.
- Este aparelho destina-se apenas a utilização doméstica e para os fins para os quais foi concebido.
- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças com idades compreendidas entre menos de 8 anos. Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, assim como com falta de experiência e conhecimentos, caso sejam supervisionadas ou instruídas sobre como utilizar o aparelho de modo seguro e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. Mantenha o aparelho e respetivo cabo fora do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos. A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças a não ser que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.
- Para se proteger contra choques elétricos, não mergulhe o cabo, a ficha nem o aparelho em água ou qualquer outro líquido.
- A ficha tem de ser removida da tomada antes de proceder à limpeza ou manutenção do aparelho.

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

- Retire o aparelho e os acessórios da caixa. Remova os adesivos, a película protetora ou o plástico do aparelho.
- Antes de utilizar o seu dispositivo pela primeira vez, limpe todas as partes amovíveis com um pano húmido. Nunca utilize produtos abrasivos.
- Coloque a **ponta do tubo A**7 no aspirador e rode no sentido dos ponteiros do relógio para fixar. Coloque o outro lado da **ponta do tubo A**7 no **tubo A**8.
- Use o dispositivo apenas se todos os filtros, incluindo o coletor de pó, estiverem devidamente colocados. Um filtro ou coletor de pó danificado ou mal instalado pode danificar a unidade.

UTILIZAÇÃO

- Insira o cabo de alimentação na tomada.
- Escolha a escova desejada; a **escova combinada A**10 para superfícies estreitas ou o tubo com a **escova para pavimentos A**9
- A **escova para pavimentos A**9 tem duas posições para superfícies macias/ têxteis.
- Pressione o **botão on/off A**1 para ligar e desligar o aparelho.
- Para deslocar o eletrodoméstico de divisão em divisão, desligue-o e transporte-o usando a **pega A**2. Nunca puxe o eletrodoméstico pelo cabo ao deslocá-lo

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Desligue o aparelho da tomada antes da limpeza.
- Limpe o dispositivo com um pano húmido. Nunca use produtos de limpeza agressivos e abrasivos, esponja de limpeza ou esfregão de aço, que danificam o dispositivo.
- Nunca mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos nem o lave na máquina da loiça.

Esvazie o **recipiente para pó A**4.
- Prima o **botão de desbloqueio da tampa do recipiente para pó A**3 e levante o **recipiente para pó A**4 da base.
- Rode a **tampa superior do recipiente para pó A**5 no sentido dos ponteiros do relógio para abrir o recipiente e limpar o pó.

Limpe o **filtro HEPA A**6.
- Rode o **suporte do filtro HEPA A**6 no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio para o remover do **recipiente para pó A**4.
- Lave o alojamento e o filtro HEPA com água morna. Em seguida, deixe o filtro HEPA secar ao ar durante pelo menos **24 horas**, antes de o voltar a colocar no sítio. Coloque a caixa do filtro no sítio rodando-a no sentido dos ponteiros do relógio até ouvir um estalido.

ELIMINAÇÃO

Este aparelho não deve ser depositado no lixo doméstico no fim da sua vida útil, mas deve ser entregue num ponto central de reciclagem de aparelhos domésticos elétricos e eletrónicos. Este símbolo indicado no aparelho, no manual de instruções e na embalagem chama a sua atenção para a importância desta questão. Os materiais utilizados neste aparelho podem ser reciclados. Ao reciclar aparelhos domésticos usados, está a contribuir de forma significativa para a proteção do nosso ambiente. Solicite às autoridades locais informações relativas aos pontos de recolha.

Assistência
Encontra todas as informações e peças de substituição disponíveis em www.tristar.eu!

IT Manuale d'uso

Aspirapolvere senza sachetto

INTRODUZIONE

A proposito di questo documento
Questo manuale d'uso contiene tutte le informazioni per un uso corretto, sicuro ed efficiente dell'apparecchio.
Assicurarsi di aver letto e compreso completamente le istruzioni presenti in questo manuale dell'utente prima di utilizzare l'apparecchio.
Conservare questo manuale dell'utente in un luogo sicuro vicino all'apparecchio per riferimenti futuri.
Questo manuale è stato originariamente scritto in inglese. Tutte le altre lingue sono documenti tradotti.

Simboli generali

Simbolo	Descrizione
	Applicabile in Francia: Il prodotto o l'imballaggio possono essere riciclati e i componenti devono essere smaltiti separatamente. Seguire le normative locali.
	Applicabile in Italia: Il prodotto o l'imballaggio possono essere riciclati e i componenti devono essere smaltiti separatamente. Seguire le normative locali.
CE	Questo prodotto è conforme alle prescrizioni applicabili contenute nelle normative o direttive europee.
	Il simbolo, il logo o l'icona del riciclaggio universale è un emblema riconosciuto a livello internazionale utilizzato per designare i materiali riciclabili. Il simbolo del riciclaggio è di dominio pubblico e non è un marchio.
	The Green Dot è un marchio registrato di Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH ed è protetto come marchio in tutto il mondo. Il logo può essere utilizzato unicamente dai clienti di DSD GmbH titolari di un valido contratto di utilizzo del marchio o da società di gestione dei rifiuti impegnate all'interno della Repubblica Federale di Germania. Quanto sopra si applica anche allariproduzione del logo da parte di terzi in un dizionario,un'enciclopedia o una banca dati elettronica contenente un manualedi riferimento.

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

Uso previsto
Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso interno.
Questo apparecchio è destinato esclusivamente a un uso domestico e non commerciale.
Questo apparecchio è destinato all'uso in applicazioni domestiche e simili come:
- cucine per il personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
- case coloniche;
- da clienti in hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale;
- ambienti tipo bed and breakfast.

Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e conoscenza, a meno che non siano state supervisionate o istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
Qualsiasi uso dell'apparecchio diverso da quello descritto in questo manuale dell'utente è considerato un uso improprio e può causare lesioni o danni all'apparecchio e invalidare la garanzia.

Specifiche tecniche

Nome dell'apparecchio	Aspirapolvere senza sachetto
Numero dell'articolo	SZ-4115
Alimentazione	220-240V 50/60Hz
Potenza	800W

Parti principali (vedi immagine A)
1. Pulsante On/Off
2. Manico
3. Pulsante di sgancio del coperchio del contenitore per la polvere
4. Contenitore per la polvere
5. Coperchio superiore del contenitore per la polvere
6. Filtro HEPA
7. Estremità del tubo
8. Tubo
9. Spazzola per pavimenti
10. Spazzola combinata

SICUREZZA

Misure di sicurezza

⚠ ATTENZIONE
- Ignorando le istruzioni di sicurezza, il produttore non può essere ritenuto responsabile dei danni.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo assistente tecnico o da persone altrettanto qualificate per evitare pericoli.
- Non spostare mai l'apparecchio tirando il cavo e assicurati che il cavo non si intrecci.
- L'utente non deve lasciare l'apparecchio incustodito mentre è collegato alla rete elettrica.
- Questo apparecchio è destinato a un uso esclusivamente domestico e deve essere utilizzato soltanto per gli scopi previsti.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini di età inferiore agli 8 anni. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure senza la necessaria pratica ed esperienza sotto la supervisione di un adulto o dopo aver ricevuto adeguate istruzioni sull'uso in sicurezza dell'apparecchio e aver compreso i possibili rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Mantenere l'apparecchio e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni. I bambini non devono eseguire interventi di manutenzione e pulizia almeno che non abbiano più di 8anni e non siano controllati.
- Per proteggersi dalle scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o l'appare
- Prima di pulire o effettuare interventi di manutenzione sull'apparecchio, rimuovere la spina dalla presa a parete.

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Estraete l'apparecchio e gli accessori dalla scatola. Rimuovete gli adesivi, la pellicola protettiva o la plastica dall'apparecchio.
- Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, pulire tutte le parti rimovibili con un panno umido. Non utilizzare mai prodotti abrasivi.
- Posizionare l'estremità del tubo flessibile **A**7 nell'aspirapolvere e ruotarlo in senso orario per bloccarlo in posizione. Posizionare l'altra estremità **del tubo flessibile A**7 nel **tubo A**8.
- Utilizzare il dispositivo solo se tutti i filtri, compreso il contenitore della polvere, sono posizionati correttamente. Un filtro o un contenitore della polvere danneggiato o installato in modo improprio può danneggiare l'unità.

UTILIZZO

- Inserire il cavo di alimentazione nella presa.
- Scegliere la spazzola desiderata; la **spazzola combinata A**10 per le superfici strette o il tubo insieme alla **spazzola per pavimenti A**9.
- La spazzola per pavimenti **A**9 ha due posizioni per le superfici morbide/tessili.
- Premere il **pulsante di accensione/spegnimento A**1 per accendere e spegnere l'apparecchio.
- Per spostare l'apparecchio da una stanza all'altra, staccare la spina e trasportarlo utilizzando la maniglia **A**2. Non tirare mai l'apparecchio per il cavo quando lo si sposta.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Prima della pulizia, scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.
- Pulire l'apparecchio con un panno umido. Mai utilizzare detergenti aggressivi e abrasivi, spugne abrasive o lana d'acciaio, che danneggiano l'apparecchio.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi e non metterlo in lavastoviglie.

Svuotare il **contenitore della polvere A**4.
- Premere il pulsante di rilascio del contenitore della polvere **A**3e sollevarlo **A**4 dalla base.
- Ruotare il coperchio superiore del contenitore della polvere **A**5 in senso orario per aprirlo e svuotare la polvere.

Pulire il filtro **HEPA A**6.
- Ruotare il supporto del filtro **HEPA A**6 in senso antiorario per estrarlo dal **contenitore della polvere A**4.
- Sciacquare l'alloggiamento del filtro e il filtro HEPA con acqua tiepida. Lasciare asciugare all'aria il filtro HEPA per almeno **24 ore** prima di reinserirlo. Riposizionare l'alloggiamento del filtro ruotandolo in senso orario finché non si sente un clic.

SMALTIMENTO

Questo apparecchio non deve essere posto tra i rifiuti domestici alla fine del suo ciclo di vita, ma deve essere smaltito in un centro di riciclaggio per dispositivi elettrici ed elettronici domestici. Questo simbolo sull'apparecchio, il manuale di istruzioni e la confezione sottolineano tale importante questione. I materiali usati in questo apparecchio possono essere riciclati. Riciclando gli apparecchi domestici è possibile contribuire alla protezione dell'ambiente. Contattare le autorità locali per informazioni in merito ai punti di raccolta.

Assistenza
Tutte le informazioni e le parti di ricambio sono disponibili sul sito www.tristar.eu!

SV Bruksanvisning

Påsös dammsugare

FÖRORD

Om detta dokument
Denna bruksanvisning innehåller all information för korrekt, säker och effektiv användning av apparaten.
Se till att du har läst och förstått instruktionerna i denna bruksanvisning till fullo innan du använder apparaten.
Förvara alltid denna bruksanvisning på en säker plats nära apparaten för framtida referens.
Denna bruksanvisning skrevs ursprungligen på engelska. Alla andra språk är översatta dokument.

Allmänna symboler

Symbol	Beskrivning
	Tillämpligt i Frankrike: Produkten eller förpackningen kan återvinnas och komponenterna måste kasseras separat. Följ de lokala föreskrifterna.
	Tillämpligt i Italien: Produkten eller förpackningen kan återvinnas och komponenterna måste kasseras separat. Följ de lokala föreskrifterna.
CE	Denna produkt uppfyller kraven på överensstämmelse i tillämpliga europeiska förordningar eller direktiv.
	Den universella återvinningssymbolen, logotypen eller ikonen är en internationellt erkänd symbol som används för att beteckna återvinningsbara material. Återvinningssymbolen används offentligt och är inte ett varumärke.
	Den gröna punkten är ett registrerat varumärke som tillhör Der Grüne Punkt - Duales System Deutschland GmbH och är skyddat som varumärke över hela världen. Logotypen får endast användas av kunder hos DSD GmbH som har ett giltigt avtal om användning av varumärket eller av anlitade avfallshanteringsföretag i Förbundsrepubliken Tyskland. Detta gäller även om tredje part återger logotypen i en ordbok, en uppslagsbok eller en elektronisk databas som innehåller en referensmanual.

BESKRIVNING AV APPARATEN

Avsedd användning
Denna apparat är endast avsedd för inomhusbruk.
Den här produkten är endast avsedd för hushållsbruk och icke-kommersiellt bruk.
Den här produkten är avsedd att användas i hushåll och liknande tillämpningar, t.ex:
- personalkök i butiker, kontor och andra arbetsmiljöer;
- bondgårdar;
- av gäster på hotell, motell och andra boendemiljöer;
- miljöer av typ bed and breakfast.

Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller brist på erfarenhet och kunskap, såvida de

TRISTAR

- EN **User manual**
- NL **Gebruiksaanwijzing**
- FR **Manuel de l'utilisateur**
- DE **Benutzerhandbuch**
- ES **Manual del usuario**
- IT **Manuale dell'utente**
- PT **Manual do utilizador**
- PL **Instrukcja obsługi**
- SV **Bruksanvisning**
- CS **Uživatelská příručka**
- SK **Uživatelská příručka**



Cyclone Vacuum Cleaner Bagless

SZ-4115

WWW.TRISTAR.EU

Tristar Europe B.V. | Swaardvenstraat 65
5048 AV Tilburg | The Netherlands



inte har övervakning eller har fått instruktioner angående användning av apparaten av en person som är ansvarig för deras säkerhet.
All annan användning av apparaten än den som beskrivs i denna bruksanvisning betraktas som felaktig användning och kan orsaka skador eller skada på apparaten och ogiltigförklarar garantin.

Tekniska specifikationer

Apparatens namn	Påsös dammsugare
Artikelnummer	SZ-4115
Strömkälla	220-240V 50/60Hz
Ström	800W

Huvuddelar (se bild A)

1. Strömbrytare
2. Handtag
3. Öppningsknapp för dammbehållarens lock
4. Dammbehållare
5. Topplock till dammbehållare
6. HEPA-filter
7. Slangände
8. Slang
9. Golvborste
10. Kombiborste

SÄKERHET

Säkerhetsföreskrifter

⚠ VARNING

- Genom att ignorera säkerhetsanvisningarna kan tillverkaren inte hållas ansvarig för skador.
- Om nätkabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess serviceagent eller likvärdigt kvalificerad personal för att undvika fara
- Flytta aldrig apparaten genom att dra i sladden och se till att sladden inte blir trasslad.
- Användaren får inte lämna apparaten obevakad när den är ansluten till elnätet.
- Denna apparat får endast användas för hushållsändamål och endast för det syfte den är konstruerad för.
- Apparaten ska inte användas av barn som är yngre än 8 år. Apparaten kan användas av barn från och med 8 års ålder och av personer med ett fysiskt, sensoriskt eller mentalt handikapp eller brist på erfarenhet och kunskap om de övervakas eller instrueras om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och förstår de risker som kan uppkomma. Barn får inte leka med apparaten. Håll apparaten och nätkabeln utom räckhåll för barn som är yngre än 8 år. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn såvida de inte är äldre än 8 år och övervakas.
- För att undvika elektriska stötar ska du aldrig sänka ned sladden, kontakten eller apparaten i vatten eller någon annan vätska.
- Kontakten måste avlägsnas från vägguttaget före rengöring eller underhåll av apparaten.

INNAN ENHETEN TAS I BRUK FÖRSTA GÅNGEN

- Ta ut apparaten och tillbehören ur lådan. Ta bort klistermärken, skyddsfolie eller plast från apparaten.
- Innan du använder apparaten för första gången, torka av alla löstagbara delar med en fuktig trasa. Använd aldrig slipande produkter.
- Placera **slangändan A**7 i dammsugaren och vrid den medsols för att sätta fast den. Placera den andra **slangändan A**7 i **röret A**8.
- Använd enheten endast om alla filter, inklusive dammbehållaren, är korrekt placerade. Ett skadat eller felaktigt installerat filter eller dammbehållare kan skada enheten.

ANVÄNDNING

- Anslut nätsladden till vägguttaget.
- Välj önskad borste; **kombiborstenA**10 för smala ytor eller röret tillsammans med **golvborstenA**9
- **GolvborstenA**9 har två lägen för mjuka ytor/textilytor.
- Tryck på **strömbrytaren A**1 för att slå på/stänga av apparaten.
- För att flytta apparaten från rum till rum, dra ur kontakten och bär den i **handtagetA**2. Dra aldrig apparaten i sladden när du flyttar den

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- Dra ur sladden ur enheten före rengöring.
- Rengör enheten med en fuktig trasa. Använd aldrig hårda och slipande rengöringsmedel, skrubbkudde eller stålull, som skadar enheten.
- Sänk aldrig ner apparaten i vatten eller andra vätskor och får ej diskas i diskmaskin.

Töm **dammbehållaren A**4.

- Tryck på **dammbehållarens frigöringsknapp A**3 och lyft upp **dammbehållaren A**4 från underdelen.
- Vrid **dammbehållarens övre lock A**5medurs för att öppna dammbehållaren och ta ur dammet.

Rengör **HEPA filtret A**6.

- Vrid **HEPA-filtrets hållare A**6 moturs för att ta loss den från **dammbehållaren A**4.
- Skölj filterhuset och HEPA-filtret med ljummet vatten. Låt sedan HEPA-filtret lufttorka i minst **24 timmar** innan du sätter in det igen. Sätt tillbaka filterhuset genom att vrida medurs tills det klickar.

KASSERING

Denna apparat ska ej slängas bland vanligt hushållsavfall när den slutat fungera. Den ska slängas vid en återvinningsstation för elektriskt och elektroniskt hushållsavfall. Denna symbol på apparaten, bruksanvisningen och förpackningen gör dig uppmärksam på detta. Materialen som används i denna apparat kan återvinnas. Genom att återvinna hushållsapparater gör du en viktig insats för att skydda vår miljö. Fråga de lokala myndigheterna var det finns insamlingsställen.

Kundtjänst
Du hittar all tillgänglig information och reservdelar på www.tristar.eu!

PL **Instrukcja obsługi**

Odkurzacz

PRZEDMOWA

Informacje o niniejszym dokumencie
Niniejsza instrukcja obsługi zawiera wszelkie informacje niezbędne do prawidłowego, bezpiecznego i efektywnego użytkowania urządzenia.
Przed użyciem urządzenia upewnij się, że w pełni przeczytałeś(-aś) i zrozumiałeś(-aś) instrukcje zawarte w niniejszym podręczniku użytkownika.
Niniejszą instrukcję obsługi należy zawsze przechowywać w bezpiecznym miejscu w pobliżu urządzenia, aby móc z niej skorzystać w przyszłości.
Niniejsza instrukcja została zredagowana w języku angielskim. Wszystkie inne języki są dokumentami przetłumaczonymi.

Symbole ogólne

Symbol	Opis
	Dotyczy Francji: Produkt lub jego opakowanie nadają się do recyklingu, a komponenty należy zutylizować oddzielnie. Należy postępować zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami.
	Dotyczy Włoch: Produkt lub jego opakowanie nadają się do recyklingu, a komponenty należy zutylizować oddzielnie. Należy postępować zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami.
CE	Ten produkt spełnia wymagania zgodności z odpowiednimi europejskimi przepisami lub dyrektywami.
	Uniwersalny symbol, logo lub ikona recyklingu to uznawany na całym świecie symbol stosowany do oznaczania materiałów nadających się do recyklingu. Symbol recyklingu jest dostępny w domenie publicznej i nie jest znakiem towarowym.
	Zielony Punkt jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmyDer Grüne Punkt - Duales System Deutschland GmbH i jestchroniony jako znak towarowy na całym świecie. Logo może byćużywane wyłącznie przez klientów DSD GmbH posiadających ważnąumowę o korzystaniu ze znaku towarowego lub przez zaangażowanefirmy zajmujące się gospodarką odpadami na terenie RepublikiFederalnej Niemiec. Dotyczy to również reprodukcji logo przez osobytrzecie w słowniku, encyklopedii lub elektronicznej bazie danychzawierającej podręcznik.

OPIS URZĄDZENIA

Przeznaczenie
Niniejsze urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.
Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, a nie komercyjnego.
Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań, takich jak:

- pomieszczenia kuchenne dla personelu w sklepach, biurach i innych miejscach pracy;
- gospodarstwa rolne;
- przez klientów w hotelach, motelach i innych pomieszczeniach mieszkalnych;
- pensjonaty Bed and Breakfast

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że osoby te otrzymały nadzór lub instrukcje dotyczące użytkowania urządzenia od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.
Każde użycie urządzenia inne niż opisane w niniejszym podręczniku użytkownika jest traktowane jako niewłaściwe i może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie urządzenia oraz unieważnienie gwarancji.

Specyfikacja techniczna

Nazwa urządzenia	Odkurzacz
Numer artykułu	SZ-4115
Zasilanie	220-240V 50/60Hz
Moc	800W

Główne części (patrz rysunek A)

1. Przycisk wł./wył.
2. Uchwyt
3. Przycisk zwalniający pokrywę pojemnika na kurz
4. Pojemnik na kurz
5. Górna pokrywa pojemnika na kurz
6. Filtr HEPA
7. Końcówka węża
8. Rura
9. Szczotka do podłóg
10. Szczotka kombi

BEZPIECZEŃSTWO

Środki ostrożności

⚠ OSTRZEŻENIE

- Niezastosowanie się do instrukcji dotyczących bezpieczeństwa nie pozwala producentowi ponosić odpowiedzialności za uszkodzenia.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi być wymieniony przez producenta, jego agenta serwisowego lub równie wykwalifikowane osoby, aby uniknąć zagrożeń.
- Nigdy nie przemieszczaj urządzenia, ciągnąc za kabel, i upewnij się, że kabel nie zaplątuje się.
- Urządzenia nie należy pozostawiać bez nadzoru, kiedy jest podłączone do zasilania.
- Urządzenie przeznaczone jest tylko do eksploatacji w gospodarstwie domowym, w sposób zgodny z jego przeznaczeniem.
- Dzieci poniżej 8 roku życia nie mogą używać tego urządzenia. Z urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych i psychicznych bądź nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, pod warunkiem, że są nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego używania urządzenia, a także rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Urządzenie oraz dołączony do niego kabel należy przechowywać poza zasięgiem dzieci, które nie ukończyły 8 lat. Czyszczenia i konserwacji nie powinny wykonywać dzieci chyba, że ukończyły 8 lat i znajdują się pod nadzorem osoby dorosłej.
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać przewodu, wtyczki ani urządzenia w wodzie bądź w innej cieczy.
- Przed przeprowadzeniem czyszczenia lub konserwacji urządzenia należy odłączyć wtyczkę od gniazda elektrycznego.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Wyjmij urządzenie i akcesoria z opakowania. Usuń naklejki, folię ochronną lub plastik z urządzenia.
- Przed pierwszym użyciem urządzenia wytrzyj wszystkie zdejmowane części wilgotną szmatką. Nigdy nie używaj produktów ściernych.
- Umieść końcówkę **węża A**7 w odkurzaczu i przekręć w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby ją zamocować. Umieść drugą stronę **końcówki węża A**7 w **rurze A**8.
- Używaj urządzenia tylko wtedy, gdy wszystkie filtry, w tym pojemnik na kurz, są prawidłowo umieszczone. Uszkodzony lub niewłaściwie zainstalowany filtr lub pojemnik na kurz może uszkodzić urządzenie.

UŻYTKOWANIE

- Włóż wtyczkę kabla zasilającego do gniazdka.
- Wybierz pożądaną szczotkę: **szczotka kombinowana A**10 do wąskich powierzchni lub rura wraz ze **szczotką do podłóg A**9**.**
- **Szczotka do podłóg A**9 ma dwie pozycje dla powierzchni miękkich/tekstylnych.
- Naciśnij **przycisk wł./wył. A**1**,** aby włączyć i wyłączyć urządzenie.
- Aby przenieść urządzenie z pomieszczenia do pomieszczenia, odłącz je od zasilania i przenieś za pomocą **uchwytu A**2. Podczas przesuwania nigdy nie ciągnij urządzenia za przewód.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Odłącz urządzenie od zasilania przed czyszczeniem.
- Wyczyść urządzenie wilgotną szmatką. Nigdy nie używaj ostrych i ścierających środków czyszczących, gąbki do szorowania ani drucianej włóczki, które uszkadzają urządzenie.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub innych płynach ani nie umieszczaj go w zmywarce.

Opróżnij **pojemnik na kurz A**4.

- Naciśnij przycisk zwalniający **pojemnik na kurz A**3 i podnieś **pojemnik na kurz A**4 z podstawy.
- Obróć górną pokrywę **pojemnika na kurz A**5 zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby otworzyć pojemnik na kurz i usunąć kurz.

Wyczyść filtr **HEPA A**6.

- Obróć **uchwyt filtra HEPA A**6 w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby wyjąć go z **pojemnika na kurz A**4.
- Przepłucz obudowę filtra i filtr HEPA letnią wodą. Następnie przed ponownym włożeniem pozostaw filtr HEPA na powietrzu do wyschnięcia na co najmniej **24 godziny**. Załóż obudowę filtra z powrotem, obracając ją w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż do kliknięcia.

UTYLIZACJA

Po zakończeniu eksploatacji urządzenia nie należy wyrzucać go wraz z odpadami domowymi. Urządzenie to powinno zostać zutylizowane w centralnym punkcie recyklingu domowych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Ten symbol znajdujący się na urządzeniu, w instrukcjach użytkowania i na opakowaniu oznacza ważne kwestie, na które należy zwrócić uwagę. Materiały, z których wytworzono to urządzenie, nadają się do przetworzenia. Recykling zużytych urządzeń gospodarstwa domowego jest znaczącym wkładem użytkownika w ochronę środowiska. Należy skontaktować się z władzami lokalnymi, aby uzyskać informacje dotyczące punktów zbiórki odpadów. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Wsparcie
Wszelkie informacje i części zamienne można znaleźć stronie www.tristar.eu!

CS **Uživatelská příručka**

Cyklónový vysavač bezsáčkový

PŘEDMLUVA

O tomto dokumentu
Tato uživatelská příručka uvádí veškeré informace pro správné, bezpečné a efektivní používání spotřebiče.
Než začnete spotřebič používat, je třeba si přečíst veškeré pokyny v této uživatelské příručce a ujistit se, že jim správně rozumíte.
Tuto uživatelskou příručku vždy uchovávejte na bezpečném místě v blízkosti spotřebiče pro budoucí použití.
Tato příručka je původně vypracována v angličtině. V případě veškerých dalších jazyků se jedná o překlad.

Obecné symboly

Symbol	Popis
	Ve Francii platí: Výrobek nebo jeho obal lze recyklovat a jednotlivé díly musí být likvidovány odděleně. Dodržujte místní předpisy.
	V Itálii platí: Výrobek nebo jeho obal lze recyklovat a jednotlivé díly musí být likvidovány odděleně. Dodržujte místní předpisy.
CE	Tento výrobek splňuje požadavky na shodu s platnýmievropskými předpisy nebo směrnicemi.
	Univerzální symbol recyklace, logo nebo ikona jemezinárodně uznávaný symbol používaný k označenírecyklovatelných materiálů. Symbol recyklace je veřejně dostupný anení ochrannou známkou.
	Zelená tečka je registrovaná ochranná známka Der GrünePunkt – Duales System Deutschland GmbH a je celosvětověchráněna jako ochranná známka. Logo mohou používat pouzezákazníci společnosti DSD GmbH, kteří mají platnou smlouvu opoužívání ochranné známky, nebo společnosti zabývající senakládáním s odpady na území Spolkové republiky Německo. Platí toi pro reprodukci loga třetími stranami ve slovnících, encyklopediíchnebo elektronických databázích obsahujících referenční příručku.

POPIS SPOTŘEBIČE

Zamýšlené použití
Tento spotřebič je určen pouze k použití ve vnitřních prostorách.
Tento spotřebič je určen výhradně pro domácí, nekomerční použití.
Tento spotřebič je určen k použití v domácnosti a podobných oblastech jako např.:

- kuchyňské prostory pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích;
- zemědělské usedlosti;
- pro klienty v hotelech, motelech a dalších obytných prostorech;
- prostředí typu penzion.

Tento spotřebič není určen k používání osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud neobdržely informace ohledně bezpečného používání spotřebiče.
Jiné použití spotřebiče, než je popsané v této uživatelské příručce, se považuje za nesprávné použití, které může vést ke zranění, poškození spotřebiče a zneplatnění záruky.

Technické specifikace

Název spotřebiče	Cyklónový vysavač bezsáčkový
Číslo položky	SZ-4115
Napájení	220-240V 50/60Hz
Napájení	800W

Hlavní součásti (viz obr. A)

1. Vypínač
2. Rukojeť
3. Tlačítko k uvolnění víka prachové nádobky
4. Prachová nádobka
5. Horní kryt prachové nádoby
6. HEPA filtr
7. Koncovka hadice
8. Trubice
9. Podlahový kartáč
10. Kombinovaný kartáč

BEZPEČNOST

Bezpečnostní opatření

⚠ VAROVÁNÍ

- Ignorováním bezpečnostních pokynů není výrobce zodpovědný za škody.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní technik nebo obdobně kvalifikované osoby, aby se zabránilo nebezpečí.
- Nepřesunujte přístroj taháním za kabel a ujistěte se, že kabel není zamotán.
- Uživatel nesmí nechat spotřebič bez dozoru, pokud je připojen k napájení.
- Tento spotřebič lze použít pouze v domácnosti za účelem, pro který byl vyroben.
- Tento spotřebič nesmí používat děti mladších 8 let. Tento spotřebič mohou osoby starší 8 let a lidé se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí používat, pouze pokud jsou pod dohledem nebo dostali instrukce týkající se bezpečného použití přístroje a rozumí možným rizikům. Děti si nesmí hrát se spotřebičem. Udržujte spotřebič a kabel mimo dosahu dětí mladších 8 let. Čištění a údržbu nemohou vykonávat děti, které jsou mladší 8 let a bez dozoru.
- Abyste se ochránili před elektrickým výbojem, neponořujte napájecí kabel, zástrčku či spotřebič do vody či jiné tekutiny.
- Před čištěním a údržbou přístroje musí být zástrčka odpojena ze sítě.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Vyjměte přístroj a příslušenství z krabice. Odstraňte nálepky, ochrannou fólii nebo plast z přístroje.
- Před prvním použitím spotřebiče otřete všechny odnímatelné části vlhkým hadříkem. Nikdy nepoužívejte abrazivní prostředky.
- Vložte **konec hadice A**7 do vysavače a zajistěte ji otočením ve směru hodinových ručiček. Vložte druhý konec **hadice A**7 do trubky **A**8.
- Používejte zařízení pouze v případě, že jsou všechny filtry, včetně nádoby na prach, správně umístěny. Poškozený nebo nesprávně nainstalovaný filtr nebo nádoba na prach může poškodit jednotku.

POUŽITÍ

- Zapojte napájecí kabel do zásuvky.
- Vyberte požadovaný kartáč: **kombinovaný kartáč A**10 na úzké plochy nebo trubici spolu s **podlahovým kartáčem A**9**.**
- **Kartáč na podlahuA**9 má dvě polohy pro měkké/textilní povrchy.
- Stisknutím **tlačítka napájení A**1 spotřebič zapnete/vypnete.
- Chcete-li přenášet spotřebič z místnosti do místnosti, odpojte jej ze zásuvky a přeneste ho **za rukojeť A**2. Při přemisťování nikdy netahejte spotřebič za kabel

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním zařízení vypojte ze zásuvky.
- Čistěte zařízení vlhkým hadříkem. Nikdy nepoužívejte agresivní a abrazivní čistící prostředky, drsný houbičku nebo ocelovou vlnu, které by mohly zařízení poškodit.
- Nikdy neponořujte spotřebič do vody nebo jiných tekutin ani jej nevkládejte do myčky nádobí.

Vyprázdněte **prachovou nádobku A**4.

- Stiskněte **tlačítko pro uvolnění víka prachové nádoby A**3 a zvedněte **prachovou nádobu A**4 ze základny.
- Otočte **horním krytem prachové nádoby A**5 ve směru hodinových ručiček pro otevření prachové nádoby a vyčistěte ji od prachu.

Vyčistěte **HEPA filtr A**6.

- Otočte **držákem HEPA filtru A**6 proti směru hodinových ručiček a vyjměte jej z **prachové nádoby A**4.
- Opláchněte kryt filtru a HEPA filtr vlažnou vodou. Poté nechte filtr HEPA vyschnout alespoň **24 hodin** a teprve poté jej vložte zpět. Nasaďte kryt filtru zpět otáčením ve směru hodinových ručiček, dokud nezacvakne.

LIKVIDACE

Tento spotřebič by neměl být po ukončení životnosti vyhazován do domovního odpadu, ale musí být dovezen na centrální sběrné místo k recyklaci elektroniky a domácích elektrických spotřebičů. Symbol na spotřebiči, návod k obsluze a obal vás na tento důležitý problém upozorňuje. Materiály použité v tomto spotřebiči jsou recyklovatelné. Recyklací použitých domácích spotřebičů významně přispějete k ochraně životního prostředí. Na informace vztahující se ke sběrnému místu se zeptejte na místním obecním úřadě.

Podpora
Všechny dostupné informace a náhradní díly naleznete na adrese www.tristar.eu!

SK **Používateľská príručka**

Cyklónový vysávač bezvreckový

PREDSLOV

O tomto dokumente
Tento návod na použitie obsahuje všetky informácie pre správne, bezpečné a efektívne používanie spotrebiča.
Pred použitím spotrebiča sa uistite, že ste si úplne prečítali a pochopili pokyny v tomto návode na použitie.
Tento návod na použitie vždy uschovajte na bezpečnom mieste v blízkosti spotrebiča na budúce použitie.
Tento návod je pôvodne napísaný v angličtine. Všetky ostatné jazyky vznikli preložením pôvodného návodu.

Všeobecné symboly

Symbol	Popis
	Platné pre Francúzsko: Výrobok alebo obal možno recyklovať a komponenty sa musia likvidovať oddelene. Dodržujte miestne predpisy.
	Platné pre Taliansko: Výrobok alebo obal možno recyklovať a komponenty sa musia likvidovať oddelene. Dodržujte miestne predpisy.
CE	Tento výrobok spĺňa požiadavky zhody podľa platných európskych predpisov alebo smerníc.
	Symbol univerzálnej recyklácie, logo alebo ikona je medzinárodne uznávaným symbolom, ktorý sa používa na označenie recyklovateľných materiálov. Symbol recyklácie spadá do verejnej oblasti a nie je ochrannou známkou.
	The Green Dot je registrovanou obchodnou značkou Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH a ako obchodná značka je celosvetovo chránená. Toto logo smú používať výlučne zákazníci spoločnosti DSD GmbH, ktorí majú platnú zmluvu o používaní ochrannej známky, alebo spoločnosti zaoberajúce zaoberajú sa odpadovým hospodárstvom v rámci Spolkovej republiky Nemecko. To platí aj pre reprodukciu loga tretími stranami v slovníku,encyklopédii alebo elektronickej databáze, ktorá obsahuje referenčnúpríručku.

POPIS SPOTREBIČA

Určené použitie
Tento spotrebič je určený len na použitie v interiéri.
Tento spotrebič je určený výhradne na domáce, nekomerčné použitie.
Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti a podobných zariadeniach, ako sú:

- kuchynské priestory pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach,
- farmárske domy,
- klientmi v hoteloch, moteloch a iných prostrediach rezidenčného typu,
- prostrediach typu nocľah s raňajkami.

Tento spotrebič nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo im nedala pokyny týkajúce sa používania spotrebiča.
Akékoľvek iné použitie spotrebiča, ako je popísané v tomto návode na použitie, sa považuje za nesprávne použitie a môže spôsobiť zranenie alebo poškodenie zariadenia a stratu záruky.

Technické špecifikácie

Názov spotrebiča	Cyklónový vysávač bezvreckový
Číslo tovaru	SZ-4115
Zdroj napätia	220-240V 50/60Hz
Napájanie	800W

Hlavné časti (pozri obrázok A)

1. Tlačidlo zapnutia/vypnutia
2. Rukoväť
3. Tlačidlo na uvoľnenie veka nádoby na prach
4. Nádoba na prach
5. Horný kryt nádoby na prach
6. HEPA filter
7. Koniec hadice
8. Rúrka
9. Podlahová kefa
10. Kombinovaná kefka

BEZPEČNOSŤ

Bezpečnostné opatrenia

⚠ VAROVANIE

- Nepočúvaním bezpečnostných inštrukcií nemôže výrobca byť zodpovedný za škody
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný technik alebo rovnako kvalifikované osoby, aby sa zabránilo nebezpečenstvu
- Nikdy nepremiestňujte zariadenie ťahaním za kábel a uistite sa, že kábel nie je zamotaný.
- Používateľ nesmie nechať spotrebič bez dozoru, keď je pripojený k napájaniu.
- Tento spotrebič sa smie používať iba na špecifikované účely v domácom prostredí.
- Tento spotrebič nesmejú používať deti mladších ako 8 rokov. Tento spotrebič smejú deti staršie ako 8 rokov a osoby, ktoré majú znížené fyzické, senzorické alebo duševné schopnosti, alebo osoby bez patričných skúseností a/alebo znalostí používať, iba pokiaľ na nich dozerá osoba zodpovedná za ich bezpečnosť alebo ak ich táto osoba vopred poučí o bezpečnej obsluhe spotrebiča a príslušných rizikách. Deti sa nesmú hrať so spotrebičom. Spotrebič a napájací kábel uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti, ktoré sú mladšie ako 8 rokov a bez dozoru.
- Napájací kábel, zástrčku ani spotrebič neponárajte do vody ani do žiadnej inej kvapalin
- Pred čistením alebo vykonávaním údržby prístroja musí byť prípojka vytiahnutá z elektrickej zásuvky.

PRED PRVÝM POUŽITÍM

- Vytiahnite zariadenie a príslušenstvo z krabice. Odstráňte samolepky, ochrannú fóliu alebo plast z prístroja.
- Pred prvým použitím spotrebiča utrite všetky odnímateľné časti vlhkou handričkou. Nikdy nepoužívajte abrazívne prostriedky.
- Vložte koniec hadice **A**7 do vysávača a otočením v smere hodinových ručičiek ju zaistite. Druhú stranu konca hadice **A**7 umiestnite do trubice **A**8.
- Používajte zariadenie iba v prípade, že všetky filtre vrátane zásobníka na prach sú správne umiestnené. Poškodený alebo nesprávne nainštalovaný filter alebo zásobník na prach môže poškodiť jednotku.

POUŽÍVANIE

- Napájací kábel zasuňte do zásuvky.
- Vyberte požadovanú kefu: **kombinovaná kefa A**10 na úzke povrchy alebo trubicu spolu s **podlahovou kefou A**9**.**
- Podlahová kefa **A**9 má dve polohy pre mäkké/textilné povrchy.
- Stlačte **tlačidlo napájania A**1 a zapnite/vypnite spotrebič.
- Ak chcete spotrebič prenášať z miestnosti do miestnosti, odpojte ho zo zásuvky a prenášajte ho pomocou rukoväte **A**2. Pri premiestňovaní nikdy neťahajte spotrebič za kábel

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Pred čistením spotrebič odpojte od elektrickej siete.
- Čistite zariadenie vlhkou handrou. Nikdy nepoužívajte agresívne a abrazívne čistiace prostriedky, drsný húbik ani oceľovú vlnu, ktoré by mohli zariadenie poškodiť.
- Spotrebič nikdy neponárajte do vody alebo iných tekutín ani ho nedávajte do umývačky riadu.

Vyprázdnite **nádobu na prach A**4.

- Stlačte tlačidlo uvoľnenia **nádoby na prach A**3 a zdvihnite **nádobu na prach A**4 zo základne.
- Otočením horného krytu **nádoby na prach A**5 v smere hodinových ručičiek otvorte nádobu na prach a vyčistite prach.

Vyčistite **HEPA filter A**6.

- Otočte **držiak filtra HEPA A**6 proti smeru hodinových ručičiek, aby ste ho vybrali z **nádoby na prach A**4.
- Opláchnite kryt filtra a filter HEPA vlažnou vodou. Potom nechajte HEPA filter vyschnúť aspoň na vzduchu **24 hodín** pred vložením späť. Umiestnite kryt filtra späť otáčaním v smere hodinových ručičiek, kým nezacvakne.

LIKVIDÁCIA



Tento spotrebič nesmie byť na konci životnosti likvidovaný spolu s komunálnym odpadom, ale musí sa zlikvidovať v recyklačnom stredisku určenom pre elektrické a elektronické spotrebiče. Tento symbol na spotrebiči, v návode na obsluhu a na obale upozorňuje na túto dôležitú skutočnosť. Materiály použité v tomto spotrebiči je možné recyklovať. Recykláciou použitých domácich spotrebičov výraznou mierou prispievate k ochrane životného prostredia. Informácie o zberných miestach vám poskytnú miestne úrady.

Podpora

Všetky dostupné informácie a náhradné diely nájdete na www.tristar.eu!